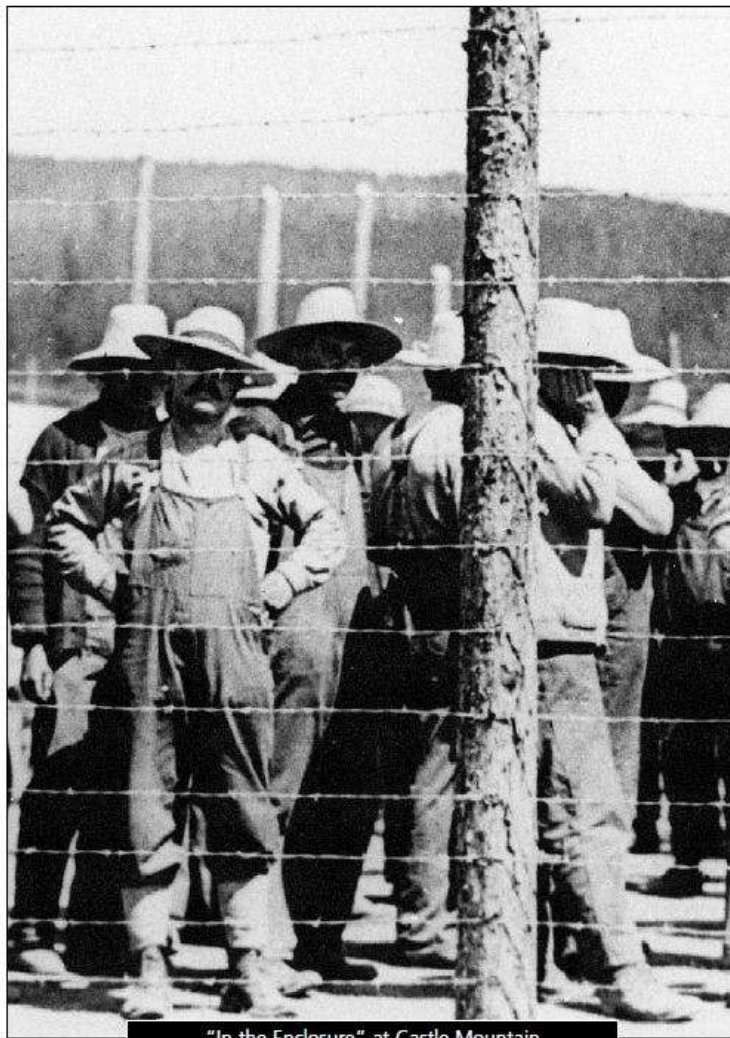


Manitoba Education
Ukrainian Social Studies Posters
Internment Series

2011

Acknowledgements, Image Credits, and Bibliography



"In the Enclosure" at Castle Mountain

Acknowledgements

Manitoba Education wishes to thank all of the persons who contributed to the development of this series of Ukrainian language posters on the Internment of Ukrainian Canadians during the First World War period of 1914-1920. We are especially grateful to Lubomyr Y. Luciuk, PhD, Professor, Royal Military College of Canada, for his extensive expertise and assistance in developing this series, and whose book ***In Fear Of The Barbed Wire Fence: Canada's First National Internment Operations and the Ukrainian Canadians, 1914-1920*** (Kashtan Press, 2001) inspired the design of the posters. In addition, we express our appreciation to the Ukrainian Canadian Civil Liberties Association, who led the internment redress campaign. These resources will be used exclusively for educational purposes and is useful to students, teachers, and all those wishing to learn more about the history of Canada.

Висловлюємо глибоку подяку всім задіяним в розробці постерів присвячених інтернуванню українців в Канаді в період Першої Світової Війни 1914-1920 років. Особливу подяку складаємо професору канадського королівського військового коледжу Любомиру Луцюку за його значний досвід і допомогу в підготовці постерів присвячених цій сумній сторінці в історії Канади. Книга професора Луцюка "**In fear of the barbed wire fence: Canada's first national internment operations and the Ukrainian Canadians, 1914-1920**" (Kashtan Press, 2001) надихнула на створення цих постерів. Ми також висловлюємо велику подяку Українсько-канадській асоціації громадянських прав, яка очолювала кампанію з просування досліджень інтернування українців в Канаді. Розроблені допоміжні матеріали будуть використані виключно в навчальних цілях і стануть в нагоді учням, вчителям та всім бажаючим більше дізнатися про історію Канади.

Development Team

Project Leader and Design

Tony Tavares. Manitoba Education

Research, Writing, and Design

Iryna Konstantiuk, Instructor of Ukrainian, University of Manitoba

Expert/Consultant

Lubomyr Y. Luciuk, PhD, Professor, Royal Military College of Canada

Advisors

- Marianna Cap, Teacher, Springfield Heights School
- Maria Fil, Happy Thought School
- Oksana Melnyk, Teacher, Bernie Wolfe School
- Josyf Mudryj, Teacher, East Selkirk Middle School
- Alexandra Nazarevich, Teacher, Springfield Heights School
- Lesia Palaschuk, Teacher, Oak Bank Elementary
- Diana Semchyshyn, Teacher, Oak Bank Elementary
- Natalia Serwylo, Teacher, Ralph Brown School
- Nataliya Sovinska, Teacher, Chief Peguis School
- Myron Tarasiuk, Teacher, R.F. Morrison School
- Paul Trochanowski, Chief Peguis School
- Susan Zuk, President, Manitoba Parents for Ukrainian Education

Image-Photo Credits

Acknowledgement Cover: “Ukrainian Canadian Internees at the Castle Mountain Camp, Alberta” reproduced with permission by the Glenbow Museum, Calgary, under the terms cited at <www.glenbow.org>.

All, L1-L3 Posters: Barbed Wire Border from <www.istockphoto.com>.

All Posters

- Page 1: “Map of Internment Camps” reproduced, with the author’s permission, from Luciuk, Lubomyr Y. *Without Just Cause: Canada’s First National Internment Operations and the Ukrainian Canadians, 1914-1920*. Kingston, ON: The Kashtan Press, 2006: 5 (see <www.uccla.ca/Without_Just_Cause.PDF>).
- Page 2: “Camps and Details” reproduced, with the author’s permission, from Luciuk, Lubomyr Y. *Without Just Cause: Canada’s First National Internment Operations and the Ukrainian Canadians, 1914-1920*. Kingston, ON: The Kashtan Press, 2006: 4 (see <www.uccla.ca/Without_Just_Cause.PDF>).
- Page 3: “Internment Word Splash” by Iryna Konstantiuk.
- Page 4: “L. Luciuk Business Card” by Lubomyr Luciuk.

L1 Posters

- Page 1: “Ukrainian Canadian Internees at the Castle Mountain Camp, Alberta” reproduced with permission by the Glenbow Museum, Calgary, under the terms cited at <www.glenbow.org>.
- Page 3: (left) “Brandon Internment Camp” by David McConkey reproduced with permission from <<http://davidmconkey.com/war-memorials.php>>; (right) “Castle Mountain Internment Camp” by Hajime Inoue reproduced from <www.hmdb.org/marker.asp?marker=8827> under the terms of the Creative Commons 2.0 Licence.

L2 Posters

- Page 1: “The Huns Band, Kapuskasing” reproduced, with the author’s permission, from Luciuk, Lubomyr Y. *Without Just Cause: Canada’s First National Internment Operations and the Ukrainian Canadians, 1914-1920*. Kingston, ON: The Kashtan Press, 2006 (see <www.uccla.ca/Without_Just_Cause.PDF>).
- Page 2: “Fire Alarm” reproduced, with the author’s permission, from Luciuk, Lubomyr. *In Fear of the Barbed Wire Fence: Canada’s First National Internment Operations and the Ukrainian Canadians, 1914-1920*. Kingston, ON: The Kashtan Press, 2001 (see <www.uccla.ca/In_Fear_of_the_Barbed_Wire_Fence.pdf>).
- Page 3: “Internees Hauling in Stove Wood at the Spirit Lake, Quebec Internment Camp” reproduced, with the author’s permission, from Luciuk, Lubomyr. *In Fear of the Barbed Wire Fence: Canada’s First National Internment Operations and the Ukrainian Canadians, 1914-1920*. Kingston, ON: The Kashtan Press, 2001 (see <www.uccla.ca/In_Fear_of_the_Barbed_Wire_Fence.pdf>).
- Page 4: “Work Detail in Buffalo Park” reproduced, with the author’s permission, from Luciuk, Lubomyr. *In Fear of the Barbed Wire Fence: Canada’s First National Internment Operations and the Ukrainian Canadians, 1914-1920*. Kingston, ON: The Kashtan Press, 2001 (see <www.uccla.ca/In_Fear_of_the_Barbed_Wire_Fence.pdf>).
- Page 5: “The Huns Band, Kapuskasing” and “Leaving Cave and Basin Camp” reproduced, with the author’s permission, from Luciuk, Lubomyr. *In Fear of the Barbed Wire Fence: Canada’s First National Internment Operations and the Ukrainian Canadians, 1914-1920*. Kingston, ON: The Kashtan Press, 2001 (see <www.uccla.ca/In_Fear_of_the_Barbed_Wire_Fence.pdf>).
- Page 6: “Interned Madonna, Memorial to Women and Children Internees at Spirit Lake, Quebec” reproduced, with the author’s permission, from Luciuk, Lubomyr Y. *Without Just Cause: Canada’s First National Internment Operations and the Ukrainian Canadians, 1914-1920*. Kingston, ON: The Kashtan Press, 2006 (see <www.uccla.ca/Without_Just_Cause.PDF>).

L3 Posters

- Page 1: “Ukrainian Pioneer Settlers En Route to Edna-Star, Alberta, from Quebec City, 1897” (National Archives of Canada) reproduced, with the author’s permission, from Luciuk, Lubomyr Y. *Without Just Cause: Canada’s First National Internment Operations and the Ukrainian Canadians, 1914-1920*. Kingston, ON: The Kashtan Press, 2006: IV (see www.uccla.ca/Without_Just_Cause.PDF).
- Page 2: “Women and Children Internees at Spirit Lake, Quebec” reproduced, with the author’s permission, from Luciuk, Lubomyr Y. *Without Just Cause: Canada’s First National Internment Operations and the Ukrainian Canadians, 1914-1920*. Kingston, ON: The Kashtan Press, 2006: 1 (see www.uccla.ca/Without_Just_Cause.PDF).
- Page 3: “Inmates of Vernon Internment Camp, BC, circa 1916” reproduced, with the author’s permission, from Luciuk, Lubomyr. *In Fear of the Barbed Wire Fence: Canada’s First National Internment Operations and the Ukrainian Canadians, 1914-1920*. Kingston, ON: The Kashtan Press, 2001: 13 (see www.uccla.ca/In_Fear_of_the_Barbed_Wire_Fence.pdf).
- Page 5: “Ukrainian Canadian Internees at the Castle Mountain Camp, Alberta” reproduced, with the author’s permission, from Luciuk, Lubomyr Y. *Without Just Cause: Canada’s First National Internment Operations and the Ukrainian Canadians, 1914-1920*. Kingston, ON: The Kashtan Press, 2006: iii (see www.uccla.ca/Without_Just_Cause.PDF).
- Page 6: “At the Sulphur Springs” reproduced, with the author’s permission, from Luciuk, Lubomyr. *In Fear of the Barbed Wire Fence: Canada’s First National Internment Operations and the Ukrainian Canadians, 1914-1920*. Kingston, ON: The Kashtan Press, 2001 (see www.uccla.ca/In_Fear_of_the_Barbed_Wire_Fence.pdf).
- Page 7: “Inside the Campground, Kapuskasing” reproduced, with the author’s permission, from Luciuk, Lubomyr. *In Fear of the Barbed Wire Fence: Canada’s First National Internment Operations and the Ukrainian Canadians, 1914-1920*. Kingston, ON: The Kashtan Press, 2001: 37 (see www.uccla.ca/In_Fear_of_the_Barbed_Wire_Fence.pdf).
- Page 8: “Canadian Troops Go over the Top” courtesy of the National Library and Archives of Canada, reproduced under the terms for non-commercial reproduction cited at www.collectionscanada.gc.ca/notices/index-e.html.
- Page 9: (left) “Interned Madonna, Memorial to Women and Children Internees at Spirit Lake, Quebec” reproduced, with the author’s permission, from Luciuk, Lubomyr Y. *Without Just Cause: Canada’s First National Internment Operations and the Ukrainian Canadians, 1914-1920*. Kingston, ON: The Kashtan Press, 2006 (see www.uccla.ca/Without_Just_Cause.PDF); (right) “A Spirit Lake Internee at the Unveiling of the Fort Henry Plaque, Kingston” reproduced, with the author’s permission, from Luciuk, Lubomyr Y. *Without Just Cause: Canada’s First National Internment Operations and the Ukrainian Canadians, 1914-1920*. Kingston, ON: The Kashtan Press, 2006: 59 (see www.uccla.ca/Without_Just_Cause.PDF).

Bibliography

1. Kordan, Bohdan. *Prisoners of War: Internment in Canada during the Great War*. McGill-Queen’s University Press, 2002.
2. Luciuk, Lubomyr. *Without Just Cause. Canada’s First National Internment Operations and the Ukrainian Canadians, 1914-1920*, The Kashtan Press, 2006. Available online at www.uccla.ca/Without_Just_Cause.PDF.
3. Luciuk, Lubomyr. *A Time for Atonement: Canada’s First National Internment Operations and the Ukrainian Canadians, 1914-1920*. The Limestone Press, 1988.
4. Luciuk, Lubomyr. *Roll Call*. Available online at www.uccla.ca/Roll_Call_2000.pdf.
5. Luciuk, Lubomyr. *In Fear of the Barbed Wire Fence: Canada’s First National Internment Operations and the Ukrainian Canadians, 1914-1920*. Kingston, ON: The Kashtan Press, 2001. Available online at www.uccla.ca/In_Fear_of_the_Barbed_Wire_Fence.pdf.
6. Luciuk, Lubomyr. *The Affirmation of Witnesses*. Available online at www.uccla.ca/The_Affirmation_of_Witness.pdf.

7. Luciuk, Lubomyr, and Borys Sydoruk. *In My Charge. The Canadian Internment Camp Photographs of Sergeant William Buck*. The Kashtan Press, 1997.
8. Melnychuk, O.S. *Dictionary of Foreign Words*. Academy of Sciences of Ukrainian SSR, 1974.
9. Canadian Human Rights Commission. "The War-Time Elections Act." Available online at <www.chrc-ccdp.ca/en/timePortals/milestones/17mile.asp>.
10. *Internment of Persons of Ukrainian Origin Recognition Act*, S.C. 2005, c. 52, online: Canlii Available online at <www.canlii.org/ca/sta/i-20.8/whole.html>.
11. Rada-Parliament of Ukraine. Available online at <www.rada.kiev.ua>.
12. Ukrainian Canadian Civil Liberties Association (UCCLA). Available online at <www.uccla.ca/sources.htm>.
13. The Canadian First World War Internment Recognition Fund. Available online at <www.internmentcanada.ca/index.html>.
14. InfoUkes an Information Resource on Ukrainian and Ukrainians. *Internment of Ukrainians in Canada 1914-1920*. Available online at <www.infoukes.com/history/internment/>.
15. Wikipedia. *Ukrainian Canadian Internment*. Available online at <http://en.wikipedia.org/wiki/Ukrainian_Canadian_internment>.
16. Ukrainian History. Available online at <<http://ukrhistory.tripod.com/>>.
17. Centre for Constitutional Studies, University of Alberta. *Ukrainian Internment*. Available online at <www.law.ualberta.ca/centres/ccs/issues/ukrainianinternment>.